

Vertalingen aan particulieren (ook beëdigde vertalingen)

AtoAvertaling levert graag aan particulieren. U ontvangt vooraf altijd een offerte waarin ik ook de uiterlijke levertijd vermeld. Na ontvangst van uw betaling (vooraf op de rekening) ga ik voor u aan het werk. U kunt ook contant bij aflevering betalen.

Een beëdigde vertaling hebt u nodig:

- voor een uittreksel uit het bevolkingsregister, (school)diploma's, huwelijksaktes, aktes van overlijden, adoptiepapieren, testamenten en etc.
- voor allerlei documenten in de privé-sfeer, officiële stukken als statuten, koopakten, vonnissen, juridische correspondentie en etc.

Het bijzondere van een beëdigde vertaling is dat het een officieel document is dat internationaal wordt erkend. Als u een officiële apostille van de rechtbank nodig heeft op de vertaling, dan regel ik dat ook graag voor u.

U hebt een beëdigde vertaling nodig. Wat moet u doen?

Zend tekst als Word-document per e-mail. Ik heb een goede kopie nodig van de originele tekst. Een beëdigde vertaling is voorzien van een verklaring, een handtekening en een stempel van de vertaler. Beëdigde vertalingen worden altijd op papier afgeleverd, omdat de (kopie van de) brontekst onlosmakelijk aan de vertaling gehecht moet worden.

Legalisatie van beëdigde vertalingen

Legalisatie is noodzakelijk om documenten in een ander land te kunnen gebruiken. Het geeft een waarborg dat het document authentiek is.

Een legalisatie is een ondertekende verklaring van een bevoegde autoriteit (Rechtbank van Eerste Aanleg) waarmee een op het document gestelde stempel en handtekening van de beëdigde Vertaler voor echt wordt verklaard. De voorzitter of gemachtigd griffier verklaart dat de handtekening toebehoort aan de vertaler en dat deze de eed heeft afgelegd in zijn rechtbank.

Een legalisatie op de Rechtbank neemt normaliter tussen de 3 à 5 dagen in beslag. Naargelang het land van herkomst of bestemming moeten documenten al dan niet worden gelegaliseerd. Voor sommige landen volstaat het dat een apostille (vereenvoudigde legalisatie) wordt aangehecht aan het document.



TRANSLATION
SERVICES COMPANY
ATOAVERTALING

VERTAALBUREAU ATOAVERTALING | van Herwerdenlaan 26 | 3571 ZK Utrecht
tel. +31 (0) 642 228 832 | e-mail: nataliam@atoavertaling.com | www.AtoAvertaling.com

Wat is een Apostille

Een apostille is een certificaat dat aan een document wordt toegevoegd om de formele juistheid ervan te bevestigen. Een apostille is mogelijk ten aanzien van de landen die partij zijn bij het Haagse Apostillevverdrag van 1961.

Hoeveel kost een beëdigde vertaling?

Is een beëdigde vertaling duurder? Ja, een beëdigde vertaling kost meer dan een gewone vertaling. Vaak is de brontekst alleen op papier beschikbaar en er moeten een aantal extra handelingen verricht worden. Dat kost tijd. Voor een beëdigde vertaling geldt een toeslag van 25% en een langere levertijd (tot 1 week; bij grotere teksten langer).

Om precies te weten wat de kosten zijn van de vertaling van uw document, kunt u een offerte aanvragen. U ontvangt dan zo snel mogelijk een prijsopgave.

Vraag een offerte aan! Het is altijd in uw voordeel!

Neem contact met mij op. Ik bespreek graag de mogelijkheden met u.

Tel: +31-(0)642228832

E-mail nataliam@atoavertaling.com
atoavertaling@gmail.com

Uit concurrentie overwegingen wordt een offerte uitsluitend per e-mail verzonden.